

香港兒童合唱團金禧呈獻  
The Hong Kong Children's Choir Golden Jubilee Presents

主辦單位  
Presented by

全力支持  
Supporting Organisation



# Asia Pacific

# CHORAL 亞太合唱高峰會 SUMMIT IN HONG KONG 2019

## 21 - 25 JUL

*I just want to sing*

報名日期 • Application Period  
2018年10月 — 2019年5月  
Oct 2018 – May 2019



### 對象 • Target

本地、內地及海外指揮、合唱團及合唱愛好者等  
Conductors from Hong Kong, China and overseas; choirs from around the world and choral music lovers.

「香兒」金禧慶典傾力之作，在國際大都會—香港雲集亞太合唱界精英，為參加者提供真正的國際舞台，藉此促進區內藝術交流及水平。

Celebrating its Golden Jubilee, HKCC gathers choral elites from the Asia Pacific in Hong Kong, Asia's world city. By providing an international platform for participants, HKCC aims to promote cultural exchange and artistic excellence.

主要場地 | Main Venue 香港文化中心 Hong Kong Cultural Centre

查詢 | Enquiries

2715 6525

info@choralsummit2019.hk

網址 | Website

www.hkccchoir.org

www.choralsummit2019.hk

### 報名方法 • Application Method

網上報名 Online Application

請掃描右方QR Code或到以下網址報名：

Please scan the QR Code or visit:

www.choralsummit2019.hk



郵寄或親身報名 By post or in person

將已填妥之報名表格連同所需文件，於2019年5月31日或以前郵寄或親身遞交至「香港九龍大角咀洋松街1號1樓香港兒童合唱團」。請於信封註明參加「2019 亞太合唱高峰會」。

Please submit completed application form with relevant documents to "The Hong Kong Children's Choir, 1/F, 1 Larch Street, Tai Kok Tsui, Kowloon, Hong Kong" (specifying "Asia Pacific Choral Summit in Hong Kong 2019" on the envelope) on or before 31 May 2019.

choralsummit2019 Q



## Workshops Open Rehearsals & Music Expo

Workshops on choral conducting; rehearsal techniques; working with choirs; as well as reading sessions with composers and Music Expo of choral albums and sheet music.

## Concerts

Featuring world-renowned Asia Pacific Youth Choir (APYC). APYC is original in its concept, bringing together talented singers aged 18-28 from the Asia Pacific Region. Other concerts include Asia Pacific Choral Summit Opening Concert, Choral Showcase (Audience Award and other prizes will be presented) and Closing Concert cum Final of Hong Kong Choral Conducting Competition.

## Asia Pacific Choral Summit

Conferences and meetings for choir conductors from Asia to meet and share repertoire and experiences, developing a network of cultural exchanges.

## Hong Kong Choral Conducting Competition

To provide an international platform for local young choral conductors to showcase their talents. The final round of the first Hong Kong Choral Conducting Competition will be held at the Closing Concert.

# Timetable JULY 2019

	AM	PM	EVENING
21	Arrival and individual workshops		
22	Workshop	Workshop/Concert	Opening Concert
23	Workshop	Choral Showcase	Asia Pacific Youth Choir Concert
24	Workshop	Workshop/Concert	Closing Concert cum The Final of Hong Kong Choral Conducting Competition
25	Departure		

## PASS Full Participation Pass\*

- 1 Unlimited admission to **all workshops and concerts** during choral summit period
- 2 Perform in concerts (Only applicable to choirs/groups)

## Day Pass

- 1 Admission to any workshops and concerts on a specific day

\* Please refer to Application form for more offers

## Fee#

Full Participation Pass

Day Pass

Single Workshop\*

Single Concert\*

Full time student  
(aged 25 or below)

Adult

HK\$800 (US\$105)

HK\$350 (US\$46)

HK\$150 (US\$20)

HK\$180 (US\$24)

HK\$1,500 (US\$195)

HK\$600 (US\$78)

HK\$250 (US\$33)

HK\$360 (US\$48)

# Applicants shall be responsible for the transportation and accommodation fee.

\* Tickets will be open to public from Jun 2019.

Application  
Deadline

31.5.2019

## Enquiries

[info@choralsummit2019.hk](mailto:info@choralsummit2019.hk)

 [choralsummit2019](https://www.facebook.com/choralsummit2019)





## The Hong Kong Children's Choir

The Hong Kong Children's Choir (HKCC) is the first children's choir in Hong Kong founded in 1969. It is a registered non-profit-making charitable organization. HKCC is now the biggest choir in the world with over 5000 members every year. HKCC has gained an international reputation as the "Little Goodwill Singing Ambassadors" and "one of the best children's choirs in the world". HKCC was named "China's Top Ten Children Chorus" in 2003 and is selected by the IFCM as one of the IFCM Ambassadors for 2013 to 2015. As the children's choir that best represents Hong Kong, HKCC took part in many historical moments, including the Hong Kong Handover Ceremony in 1997, the opening ceremony of the Hong Kong International Airport in 1998, celebration performances for the Beijing Olympic Games in 2008, celebration events for the East Asian Games in 2009, and various performances to commemorate the 10th, the 15th as well as the 20th Anniversary of the establishment of HKSAR.



## IFCM Asia Pacific Choral Council

The IFCM Asia Pacific Choral Council and Working Committee was first formed at the IFCM Asia Pacific Choral Summit (Wuxi, China) in 2009 and was re-organized at the Asia Pacific Choral Summit held in Macau, in February 2011. With council members - conductors, administrators and other patrons of the choral arts - representing a cross-section of voices of the region, we hope to foster and nurture the development of choirs and choral music in the Asia Pacific region. Through collaboration and exchange, we hope to learn from one another. Through music, we hope to connect with each other, to bring together as many different peoples as possible for a singular purpose - to be instruments for peace and understanding. We began this journey of hope with the formation of the Asia Pacific Youth Choir which, after a successful debut in Macau (Feb 2011), continues to be our sounding symbol for respect, love and joy among the peoples of this culturally diverse region.



## Asia Pacific Youth Choir

Formed in 2011, the Asia Pacific Youth Choir (APYC) brings talented young singers aged 18-28 from Asia Pacific together to be instruments of peace and understanding. This highly competitive program offers a week of intensive rehearsals and performances with renowned international choral conductors. APYC has been selected as IFCM Ambassador for 2013, 2014 and 2015. It is established as one of the most remarkable musical and intercultural experiences for promising young musicians in the Asia Pacific region.

## Choral Summit Ambassador



以正楷填寫並在適當之方格內加上「✓」號 Please complete in BLOCK LETTERS and tick appropriate box

### 1. A 個人參加者資料 Individual Applicant's Particulars

姓氏 Family Name \_\_\_\_\_ 名字 Given Name \_\_\_\_\_  
電話號碼 (請一同輸入國家碼) Phone No. (Including country code) \_\_\_\_\_ 所屬地區/國家 Region/Country \_\_\_\_\_  
電郵地址 E-mail \_\_\_\_\_  
通訊地址 Mailing Address \_\_\_\_\_

### B 團體參加者資料 Group Applicant's Particulars

團體名稱 Group Name \_\_\_\_\_ 所屬地區/國家 Region/Country \_\_\_\_\_  
代表名稱及職銜 Contact person and Position \_\_\_\_\_ 團體人數\* Number of participants\* \_\_\_\_\_

\*包括合唱團、指揮、伴奏及其他工作人員(Including singers, conductors, accompanist and other staff)

聲部 Voicing \_\_\_\_\_ 年齡組別 Age group \_\_\_\_\_ 學生人數 Number of full-time student \_\_\_\_\_  
到達日期 (選填) Arrival Date (optional) \_\_\_\_\_ 離開日期 (選填) Departure Date (optional) \_\_\_\_\_

(可選多項 May choose more than one)

☐ 希望參與演出 Wish to perform ☐ 希望參與特別展演(附設觀眾大獎及特別獎項) Wish to perform in Choral Showcase (Audience Award and other prizes will be presented) ☐ 獨立工作坊 (或需額外付費) Tailor-made workshops (Extra fee may be applied)

電郵地址 E-mail \_\_\_\_\_  
通訊地址 Mailing Address \_\_\_\_\_

如欲參與演出, 請提供兩段合唱影片上載至 YouTube、騰訊或其他視頻網站。  
Please provide two video links of your choir on YouTube, Tencent or any other video sites if you wish to perform in concerts.

1. \_\_\_\_\_ 2. \_\_\_\_\_

### 2. 門票詳情 Tickets

(請在選取之方格內加上「✓」號並填上門票數目 Please tick the appropriate box and indicate the quantities required.)

☐ 高峰會通行証 Full Participation Pass ☐ 成人數量 No. of adults \_\_\_\_\_ ☐ 學生數量 (25歲或以下) No. of students aged 25 or below \_\_\_\_\_  
☐ 單日門票 Day Pass ☐ 22/7 ☐ 23/7 ☐ 24/7 ☐ 成人數量 No. of adults \_\_\_\_\_ ☐ 學生數量 (25歲或以下) No. of students aged 25 or below \_\_\_\_\_

總費用 Total \_\_\_\_\_ 支付方式 Payment by ☐ 支票 Cheque ☐ 存款或匯款 Bank Deposit or Telegraph Transfer

### 3. 其他資料 Other details

請問是否需要委託本團建議之旅行社代辦交通及住宿安排?  
Would you need recommended travel agents to arrange transportation and accommodation? ☐ 需要 Yes ☐ 不需要 No

注意 NOTES:

- 根據個人資料(私隱)條例, 申請人有權查閱及更改其個人資料。申請人如需查閱或更改資料, 請電郵至 info@choralsummit2019.hk。  
Under the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance, applicants have the right to request access to and correction of their personal data. Applicants wishing to access or make corrections to their data should submit written request to info@choralsummit2019.hk
- 本人謹此聲明, 以上申報之所有資料, 就本人所知及所信, 均屬完整正確。  
I hereby declare that the information provided by me in this form is complete and true to the best of my knowledge and belief

申請人簽署  
Signature of Applicant: \_\_\_\_\_

日期  
Date: \_\_\_\_\_



## 門票費用 TICKET FEE

	25 歲或以下全日制學生 Full time student aged 25 or below	成人 Adult
高峰會通行証 Full Participation Pass	HK\$800 (US\$105)	HK\$1500 (US\$195)
單日門票 Day Pass	HK\$350 (US\$46)	HK\$600 (US\$78)
單一工作坊* Single Workshop*	HK\$150 (US\$20)	HK\$250 (US\$33)
單一音樂會* Single Concert*	HK\$180 (US\$24)	HK\$360 (US\$48)

\*2019 年 6 月公開發售。Tickets will be open to public from Jun 2019.

所列費用並不包括任何交通及住宿費。Applicants shall be responsible for the arrangement of transportation and accommodation.

高峰會通行証 Full Participation Pass	單日門票 Day Pass
可出席 7 月 21 至 24 日所有工作坊及音樂會 Unlimited admission to all workshops and concerts during choral summit period	可選擇指定日子任何工作坊及音樂會 Admission to any workshops and concerts on a specific day
參與演出 (只適用於團體) Perform in concerts (Only applicable to choirs/groups)	

### 備註

- 報名後先繳交 50% 按金費用，餘額於 2019 年 5 月 31 日前支付，訂金一經繳交，將不獲退還。
- 早鳥優惠 (只適用於高峰會通行証)：2019 年 1 月 31 日前報名及完成繳付按金，每名參加者可享 HK\$100 (US\$12) 扣減優惠。2019 年 2 月 1 日至 3 月 31 日繳付按金則可享 HK\$50 (US\$6) 扣減優惠。
- 團體優惠：超過 30 人的團體可額外獲 9 折優惠。

### Remarks

- 50% deposit shall be submitted after application while the remaining fee shall be paid on or before 31/5/2019. Submitted deposits will not be refunded.
- Early Bird Promotion (applicable for Full Participation Pass only): Each participant can enjoy HK\$100 (US\$12) discount for deposit made before 31/1/2019, and HK\$50 (US\$6) off for deposit made from 1/2/2019 to 31/3/2019.
- Group Package: Choirs or groups of over 30 participants enjoy extra 10% discount.

## 繳費方式 PAYMENT OPTIONS

### 1 支票 By Cheque

劃線支票抬頭請寫「香港兒童合唱團」或「The Hong Kong Children's Choir」，背面請註明參加者資料，包括姓名/團體名稱、電話號碼及繳費編號。

Crossed cheque payable to "The Hong Kong Children's Choir" with the name of applicant or group applicants, contact number and application number at the back of the cheque.

### 2 存款或匯款 By Bank Deposit or Telegraphic Transfer payment

戶口資料 Account Details	
收款人名稱 Beneficiary Name	: The Hong Kong Children's Choir
收款人戶口號碼 Account No.	: 004-136-021201-001 (港元 HKD) / 004-136-3-602754 (美金 USD)
收款銀行名稱 Beneficiary Bank	: The Hong Kong and Shanghai Banking Corporation Limited
收款銀行地址 Bank Address	: HSBC Main Building, No1 Queen's Road, Central, Hong Kong
收款銀行 Swift Code	: HSBCHKHHHKH

### 備註

- 存款或匯款完成後，請將存款通知書或匯款證明副本連同繳費編號電郵或傳真至香港兒童合唱團。
- 銀行或會因應存款或匯款收取額外手續費，所有費用皆由參加者承擔，請指示銀行從參加者的戶中扣除。

### Remarks

- Please submit the bank deposit slip or transaction advice with application number by email or fax.
- The full sum of the amount due to us should go to The Hong Kong Children's Choir and all bank charges should be covered by payer.